



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/52
10 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 10 предварительной повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

**Доклад рабочей группы открытого состава по рассмотрению вариантов,
касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту
об экономических, социальных и культурных правах, о работе ее второй сессии**

Председатель-Докладчик: Катарина де Альбукерке (Португалия)

* Приложения распространяются только на тех языках представления.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение.....	1	3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ.	2 - 4	3
II. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	5 - 19	4
III. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ СО СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ	20 - 25	7
IV. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ С ЭКСПЕРТАМИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА И ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ....	26 - 35	8
V. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ С ЭКСПЕРТАМИ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ.....	36 - 43	11
VI. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ С РЕГИОНАЛЬНЫМИ ЭКСПЕРТАМИ	44 - 54	13
VII. ОБСУЖДЕНИЕ ВАРИАНТОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗРАБОТКИ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К МПЭСКО И ЧАСТИ III ПАКТА	55 - 71	16
VIII. ОБСУЖДЕНИЕ ВАРИАНТОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗРАБОТКИ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К МПЭСКО И ЧАСТЕЙ I И II ПАКТА	72 - 84	21
IX. ОБСУЖДЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ.....	85 - 94	24
X. ОБСУЖДЕНИЕ ПРОЕКТА ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА, ПРЕДЛОЖЕННОГО КОМИТЕТОМ	95 - 99	26
XI. ОБСУЖДЕНИЕ ВАРИАНТОВ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА.....	100 - 109	28

Приложения

I. Список участников	32
II. Список документов.....	34

Введение

1. В своей резолюции 2004/29 Комиссия по правам человека постановила возобновить мандат рабочей группы открытого состава на двухлетний период в целях рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП/Пакт), и провести совещания рабочей группы продолжительностью по десять рабочих дней каждое перед шестьдесят первой, а также перед шестьдесят второй сессиями Комиссии. В соответствии с этим решением рабочая группа провела свою вторую сессию 10-20 января 2005 года. Настоящий доклад представляется на рассмотрение шестьдесят первой сессии Комиссии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

2. Вторая сессия рабочей группы была открыта 10 января 2005 года Начальником Секции по исследованиям и праву на развитие Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), который рассказал о последних событиях, связанных с обсуждением в рабочей группе. Верховный комиссар выступила перед членами рабочей группы позже, в ходе сессии. Она подтвердила свое мнение о том, что деятельность рабочей группы относится к наиболее важным инициативам, которые находятся в настоящее время на рассмотрении Комиссии по правам человека, поскольку она дает возможность обеспечить, чтобы экономическим, социальным и культурным правам уделялось такое же внимание, как гражданским и политическим правам. Сдержанность в отношении предложений по факультативному протоколу касалась, главным образом, вопроса защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав; между тем важнейшую роль в обеспечении уважения экономических, социальных и культурных прав все чаще играют суды. Система подачи петиций на международном уровне может содействовать более четкому пониманию существа международных норм и реальным изменениям для отдельных лиц. Наличие средств правовой защиты на международном уровне станет также эффективным стимулом для обеспечения создания действенных средств правовой защиты на национальном уровне.

3. На первом заседании второй сессии рабочая группа переизбрала путем аккламации г-жу Катарину де Альбукерке (Португалия) Председателем-Докладчиком группы. Председатель-Докладчик сообщила о деятельности, осуществленной после последней сессии рабочей группы, в частности о ее выступлении в Комитете по экономическим, социальным и культурным правам по итогам первой сессии рабочей группы; об участии в семинаре по факультативному протоколу, организованному совместно правительством Португалии и Международной комиссией юристов; об участии в семинаре, организованном Межамериканским институтом прав человека в Коста-Рике по вопросам

экономических, социальных и культурных прав; и об участии в организованном правительством Чили рабочем совещании по факультативному протоколу к Пакту.

4. Рабочая группа приняла свою повестку дня (E/CN.4/2005/WG.23/1), а также свою программу работы.

II. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

5. На первом заседании рабочей группы вступительные заявления были сделаны делегациями государств и представителями НПО.

6. Представитель Канады, поддерживая обсуждение всех вариантов факультативного протокола, отметил, что сохраняются существенные проблемы в отношении оценки соблюдения государствами-участниками положений Пакта, а также сферы действия и обеспечения в судебном порядке конкретных положений. Он выразил беспокойство в связи с риском вмешательства международных органов в принимаемые государствами решения о распределении ресурсов и в связи с дублированием механизмов и проявил интерес к рассмотрению в ходе обсуждений альтернатив механизма рассмотрения индивидуальных жалоб.

7. Представитель Коста-Рики заявил о поддержке разработки документа, который сможет обеспечить всестороннее уважение экономических, социальных и культурных прав. Он отметил, что полезным ориентиром для рабочей группы мог бы стать Сан-Сальвадорский протокол к Межамериканской конвенции о правах человека, и призвал рабочую группу рассмотреть сферу действия всех средств правовой защиты, охватываемых факультативным протоколом, особенно в случае серьезных систематических нарушений.

8. Представитель Хорватии заявил о поддержке разработки факультативного протокола к Пакту. В качестве примера, достойного для обсуждения рабочей группой, он назвал систему коллективных жалоб на европейском уровне. Кроме того, полезным ориентиром могут быть механизмы рассмотрения индивидуальных жалоб в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (называемой в дальнейшем "Конвенция о дискриминации женщин").

9. Представитель Эфиопии, выступая от имени Группы африканских государств, высказал мнение о том, что разработка факультативного протокола к Пакту будет способствовать поощрению экономических, социальных и культурных прав. Он предложил рассмотреть в факультативном протоколе и отразить в нем вопрос о

международной помощи и сотрудничестве в четко определенном и поддающемся измерению масштабе; ясно определить параметры, используемые при рассмотрении жалоб, с учетом прогрессивного характера обязательств государств, наличия ресурсов и различных уровней экономического развития среди государств; предусмотреть приемлемость групповых жалоб и обеспечить взаимодополняемость с другими механизмами по рассмотрению сообщений.

10. Представитель Финляндии высказал мнение о том, что благодаря индивидуальным жалобам права человека могут наполниться конкретным содержанием. Он поддержал процедурный механизм рассмотрения индивидуальных жалоб, который, по его мнению, обеспечит, в частности, прямое участие государств в создании международной судебной практики по экономическим, социальным и культурным правам; укрепит принцип международной отчетности и приравняет экономические, социальные и культурные права к гражданским и политическим правам в международной правозащитной системе.

11. Представитель Индонезии отметил актуальность деятельности рабочей группы и заявил, что экономические, социальные и культурные права следует рассматривать наравне с гражданскими и политическими правами. Он также упомянул о важном значении поддержки усилий развивающихся стран по выполнению их обязательств, вытекающих из МПЭСКП. Кроме того, он поблагодарил государства за поддержку и солидарность в связи со стихийным бедствием, вызванным цунами.

12. Представитель Исламской Республики Иран высказал мнение о том, что разработка новых нормативных документов должна быть основана на тщательной оценке потребностей и требований и что в рамках этого процесса необходимо охватить и выделить конкретные обязательства, изложенные в пункте 1 статьи 2 Пакта.

13. Представитель Люксембурга, выступая от имени государств - членов Европейского союза (ЕС) и ассоциированных стран, выразил поддержку мандату рабочей группы. ЕС ожидает, что мнения различных экспертов, как и в прошлом году, наполнят обсуждение в рабочей группе новым содержанием. ЕС надеется, что на второй сессии будет достигнут значительный прогресс в определении вариантов разработки факультативного протокола.

14. Представитель Мексики заявил о поддержке разработки факультативного протокола как инструмента поощрения эффективного осуществления и защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав и придания этой категории прав равного статуса с гражданскими и политическими правами в международной системе прав человека. Он подчеркнул, что факультативный протокол поможет государствам понять характер их обязательств, вытекающих из Пакта, и будет способствовать эффективному

осуществлению прав на национальном уровне; он призвал Рабочую группу не только проанализировать различные варианты, но и взять обязательство подготовить проект факультативного протокола.

15. Представитель Норвегии заявил о готовности его страны изучать варианты более эффективного обеспечения уважения экономических, социальных и культурных прав на международном уровне и решать проблемы асимметричности механизмов обеспечения, с одной стороны, гражданских и политических прав и, с другой - экономических, социальных и культурных прав. Он попросил Рабочую группу рассмотреть вопрос о том, является ли механизм индивидуальных жалоб наиболее действенным средством обеспечения эффективного осуществления Пакта и должна ли сфера действия факультативного протокола быть всеобъемлющей или селективной ("подход по выбору").

16. Представитель Португалии подтвердил решение правительства своей страны поощрять и защищать экономические, социальные и культурные права и заявил о поддержке разработки факультативного протокола процедурного характера, содержащего положения о процедуре рассмотрения сообщений.

17. Представитель Российской Федерации поддержал разработку факультативного протокола. Любой механизм рассмотрения индивидуальных или коллективных жалоб должен учитывать уровень экономического развития и особенности правовых систем соответствующих стран. Российская Федерация считает подход "по выбору" наиболее адекватным. Представитель Российской Федерации призвал Рабочую группу прилагать дальнейшие усилия для разработки текста факультативного протокола.

18. Представитель Судана подчеркнул, что мир является одним из предварительных условий пользования экономическими, социальными и культурными правами и что никакого мира не будет без повсеместного уважения этих прав.

19. Наблюдатели от Американской ассоциации юристов, Центра по жилищным правам и выселениям, Международной комиссии юристов, Центра "Европа - Третий мир", Международного комитета защиты прав женщин "Экшн Уотч", Международной коалиции за факультативный протокол и Всемирного совета мира поддержали разработку факультативного протокола к МПЭСКП, выделив ряд преимуществ, которые он обеспечит, включая предоставление отдельным лицам средства правовой защиты в случае нарушения прав, закрепленных в Пакте.

III. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ СО СПЕЦИАЛЬНЫМИ ДОКЛАДЧИКАМИ

20. На своем 2-м заседании, состоявшемся 10 января 2005 года, Рабочая группа провела интерактивный диалог со специальными докладчиками. Были приглашены следующие эксперты: Специальный докладчик по вопросу о праве на питание Жан Зиглер; Специальный докладчик Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров по правам человека Эммануэль Деко и Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Дуду Дьен.

21. Г-н Зиглер напомнил о документе, который он представил на первой сессии Рабочей группы (E/CN.4/2004/WG.23/CRP.7), и проиллюстрировал три различных уровня обязательств, связанных с правом на питание, - обязательств уважать, защищать и осуществлять. Г-н Зиглер упомянул об обязательстве уважать право на питание, которое подтверждено в принятых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2004 году Добровольных руководящих принципах в целях обеспечения последовательного осуществления права на достаточное питание в увязке с национальной продовольственной безопасностью. Он выделил изменения в судебной практике и растущее число судебных решений, касающихся права на питание и других экономических, социальных и культурных прав, приведя примеры из Южной Африки и Индии, а также из Африканской и Американской региональных систем прав человека.

22. Г-н Деко подчеркнул важное значение равного подхода к обоим пактам. Он выразил несогласие с мнением о том, что права, закрепленные в МПЭСКП, определены более туманно, подчеркнув, что процедура рассмотрения сообщений еще более прояснит содержание этих прав. Г-н Деко выступил против подхода "по выбору", который сопряжен с риском установления иерархии прав. Он заявил, что цель факультативного протокола должна заключаться не в пересмотре Пакта, а в его более эффективном осуществлении. По его мнению, факультативный протокол позволит повысить открытость и расширить участие отдельных лиц и гражданского общества, а также будет служить государствам стимулом для укрепления национальных механизмов восстановления прав. В заключение он подчеркнул, что государства будут обладать некоторой свободой в определении надлежащих мер по осуществлению рекомендаций Комитета в соответствии с процедурой рассмотрения сообщений.

23. Г-н Дьен рассказал о связи между современными формами расизма и дискриминации и МПЭСКП, а также о том, почему эти вопросы также имеют отношение к процедуре рассмотрения сообщений. Он выделил ключевое значение культурных прав

при рассмотрении современных форм расизма и дискриминации и выразил сожаление, что эти права не стали предметом такого же глубокого анализа, как другие права МПЭСКП. Г-н Дьен заявил, что проявления расизма и дискриминации становятся еще более сложными. Он подчеркнул важность эффективной защиты культурных прав, закрепленных в Пакте, для предотвращения новых форм расизма и ксенофобии.

24. Ключевой темой обсуждения стала концепция постепенного осуществления в соответствии с МПЭСКП. Все специальные докладчики отвергли идею о том, что положение о "постепенном осуществлении" коренным образом отличает МПЭСКП от Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП), заявив, что оба пакта налагают неотложные обязательства и обязательства, требующие постепенного осуществления. Г-н Деко подчеркнул, что МПЭСКП обязывает государства "принять меры" для постепенного полного осуществления признаваемых в нем прав. Г-н Зиглер отметил, что даже государства с серьезно ограниченными ресурсами будут, как правило, способны выполнить свои обязательства по уважению и защите, а обязательство по осуществлению может быть сопряжено с большими трудностями. И г-н Деко, и г-н Зиглер заявили, что Комитет может определять адекватность мер, принимаемых государством-участником для осуществления закрепленных в Пакте прав.

25. Другой вопрос, поставленный перед специальными докладчиками, касался сферы действия будущей процедуры рассмотрения сообщений. Г-н Деко и г-н Зиглер выделили опасность того, что подход "по выбору" подорвет целостность Пакта и установит иерархию прав. Касательно того, будет ли факультативный протокол охватывать право на самоопределение, провозглашенное в пункте 1 статьи 1 Пакта, отмечалось, что включение этой статьи в будущий факультативный протокол не привнесет ничего нового, поскольку идентичная статья уже охвачена процедурой рассмотрения жалоб в рамках МПГПП.

IV. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ С ЭКСПЕРТАМИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА И ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

26. 3-е заседание Рабочей группы, состоявшееся 11 января 2005 года, было посвящено интерактивному диалогу с Группой экспертов из других учреждений Организации Объединенных Наций, которые располагают механизмами наблюдения за уважением определенных экономических, социальных и культурных прав. Были приглашены следующие эксперты: Ли Суэпстон из МОТ и Владимир Володин из ЮНЕСКО.

27. В своем выступлении г-н Володин пояснил, что процедура рассмотрения предполагаемых нарушений прав человека в рамках компетенции ЮНЕСКО не носит

судебного или квазисудебного характера и не закреплена в каком-либо договоре. Цель этой процедуры заключается в установлении диалога с соответствующим правительством в условиях абсолютной конфиденциальности для поиска путей мирного урегулирования инцидента. Он пояснил, что в контролирующий орган входят представители 30 государств-членов; что сообщения могут представлять отдельные лица или группы лиц, заявляющие о нарушении их прав; и что принятые решения не публикуются.

28. Г-н Суэпстон пояснил, что в Уставе МОТ предусмотрены две процедуры рассмотрения жалоб. Во-первых, действует процедура рассмотрения представлений, которая позволяет промышленной ассоциации работодателей или трудящихся делать представление о несоблюдении какой-либо конвенции МОТ. Как только это представление будет признано приемлемым, Административный совет МОТ учреждает для рассмотрения жалоб комитет, состоящий из трех членов Административного совета, избранных от групп представителей правительств, работодателей и трудящихся. Во-вторых, действует межгосударственная процедура, позволяющая любому государству - члену МОТ подать жалобу на другое государство-член, ратифицировавшее ту же конвенцию. Административный совет может начать процедуру по своей собственной инициативе или после подачи жалобы тем или иным делегатом Международной конференции труда. Затем Административный совет может создать комиссию по расследованию для рассмотрения жалобы и представления доклада. Третья действующая в МОТ процедура рассмотрения жалоб касается жалоб на правительства за предполагаемое нарушение свободы объединений, причем даже не требуется ратификации соответствующих конвенций. Контролирующим органом является Комитет по свободе объединений, в состав которого входят представители групп правительств, работодателей и трудящихся в Административном совете. Комитет публикует свое решение. Ни одна из процедур МОТ не позволяет рассматривать индивидуальные сообщения. Г-н Суэпстон упомянул о том, что вопрос наличия ресурсов у МОТ является одним из нескольких факторов, которые обсуждались ранее при определении того, следует ли расширить сферу действия его механизмов для рассмотрения индивидуальных сообщений, и что этот вариант ни разу не получил какой-либо поддержки в МОТ.

29. Отвечая на вопросы делегаций относительно риска дублирования между различными международными процедурами, касающимися соблюдения государствами экономических, социальных и культурных прав, эксперты согласились с тем, что важно обеспечить согласованность толкований, принятых в различных международных органах. В этом контексте оба эксперта сослались на долгосрочную практику сотрудничества между их соответствующими учреждениями и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам. Эксперт ЮНЕСКО также согласился с тем, что факультативный протокол к Пакту будет, скорее, дополнять, чем дублировать осуществляемую

деятельность, а также будет поощрять и усиливать мониторинг и обеспечение уважения экономических, социальных и культурных прав.

30. Отвечая на вопросы о том, в какой мере экономические, социальные и культурные права или определенные формы некоторых прав подлежат судебной защите, г-н Суэпстон, признавая сложность этого аспекта, отметил, что в соответствии с процедурами МОТ все права человека подлежат в равной степени судебной защите и что в конвенциях МОТ еще нет ни одного положения, по которому нельзя было бы сделать представление или подать жалобу. На национальном уровне также накоплен значительный опыт судебной защиты экономических и социальных прав, закрепленных в конвенциях МОТ. Г-н Володин заявил, что возможность судебной защиты экономических, социальных и культурных прав вытекает из всеобщего признания взаимозависимости и взаимосвязи всех прав.

31. На вопрос о том, существуют ли различные уровни обязательств для более крупных и менее развитых стран в отношении экономических, социальных и культурных прав, один из экспертов отметил, что в содержании обязательств нет никаких различий. Скорее, различие заключается в тех мерах, которые государствам следует принять для выполнения их обязательств, - такие меры зависят от уровня развития и правовой системы каждого государства. Если какая-либо страна не имеет возможности эффективно выполнять свои обязательства, МОТ оказывает ей техническую помощь.

32. Отвечая на беспокойство в связи с тем, будет ли факультативный протокол к МПЭСКП вмешиваться во внутреннюю политику государства-участника - например, в плане распределения ресурсов в сферах здравоохранения или образования - один из экспертов отметил, что международная процедура рассмотрения сообщений не является механизмом принуждения, а предусматривает лишь напоминание государствам о том, что они, возможно, не выполняют свои международные обязательства.

33. Касаясь вопроса о преимуществах и недостатках использования подхода "по выбору" в факультативном протоколе, оба эксперта согласились с тем, что всеобъемлющий подход обеспечит наивысший уровень защиты экономических, социальных и культурных прав, а селективный подход приведет к созданию иерархии прав.

34. Отвечая на вопросы о степени сотрудничества государств применительно к процедурам рассмотрения жалоб и их соблюдению, оба эксперта заявили, что степень сотрудничества при принятии последующих мер высока и рассмотрение сообщений побуждает государства-участники начать процесс осмысления на национальном уровне.

35. Отвечая на несколько вопросов и замечаний о том, может ли факультативный протокол предусматривать начальный конфиденциальный этап, когда Комитет будет прилагать усилия для мирного урегулирования в соответствии с положениями Пакта, оба эксперта согласились с тем, что в рамках действующих в их организациях систем рассмотрения жалоб механизм разбирательства жалоб может предусматривать начальный конфиденциальный этап, когда прилагаются усилия для мирного урегулирования. ЮНЕСКО сохраняет конфиденциальность жалоб в течение 25 лет, а МОТ публикует заключение по всем жалобам незамедлительно.

V. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ С ЭКСПЕРТАМИ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ

36. Четвертое заседание рабочей группы, состоявшееся 11 января 2005 года, было посвящено интерактивному диалогу с рядом экспертов: членом Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Эйбе Риделем, членом Комитета против пыток Андреасом Мавромматисом и бывшим членом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин Гераном Меландером.

37. Г-н Ридель проинформировал участников о том, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам поддерживает процедуру рассмотрения сообщений, которая охватывает все положения статей 1-15 Пакта. Комитет также рассматривает свой проект факультативного протокола (E/CN.4/1997/105) в качестве достойной основы для обсуждений. Комментируя некоторые из поднятых делегациями вопросов, г-н Ридель пояснил, как Комитет принимает во внимание конкретные ситуации в отдельных странах при рассмотрении положения дел с осуществлением Пакта. Касаясь обсуждения вопроса о сфере действия будущего факультативного протокола, г-н Ридель отметил недостатки подхода "по выбору", который может привести к установлению иерархии прав. Он также призвал делегации рассмотреть вопрос о процедурах разбирательства и временных мерах, аналогичных тем, которые предусмотрены в Факультативном протоколе к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

38. В своем выступлении г-н Мавромматис подчеркнул, что все права, закрепленные в международных договорах о правах человека, вытекают из Всеобщей декларации прав человека. Процедура рассмотрения сообщений в соответствии с МПЭСКП развеет любые сомнения в отношении возможностей судебной защиты экономических, социальных и культурных прав. В своем качестве члена Комитета против пыток и бывшего члена Комитета по правам человека он указал на то, каким образом используемые этими договорными органами процедуры рассмотрения сообщений привели к принятию множества решений, проясняющих содержание договорных положений. Кроме того, он

обратил внимание на позитивный опыт, накопленный в рамках процедуры разбирательства в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая используется не для критики государств, а для оказания им помощи в решении возникающих проблем.

39. Г-н Меландер отметил, что процедура рассмотрения сообщений в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о дискриминации в отношении женщин, которая охватывает все гражданские и политические, а также экономические, социальные и культурные права, ясно продемонстрировала, что процедура рассмотрения сообщений может охватывать все права. Он заявил, что процедуры рассмотрения сообщений дополняют систему представления докладов государствами, позволяя более подробно расследовать индивидуальные случаи. Он обратил внимание на закрепленную в Факультативном протоколе процедуру разбирательства, которая позволяет КЛДЖ реагировать на информацию о случаях серьезных или систематических нарушений Конвенции. Хотя Факультативный протокол не предусматривает рассмотрение межгосударственных жалоб, г-н Меландер рекомендовал предусмотреть подобную процедуру в факультативном протоколе к МПЭСКП.

40. Отвечая на вопросы о возможном дублировании различных международных процедур рассмотрения сообщений, эксперты отметили, что надлежащие критерии приемлемости обеспечат, чтобы один и тот же случай не рассматривался в рамках более чем одного международного механизма разбирательства жалоб. Поскольку Секретариат Организации Объединенных Наций получает сообщения централизованным образом, он может также содействовать обеспечению того, чтобы одно конкретное сообщение поступало лишь в один договорный орган. Компетентный комитет мог бы также запрашивать экспертные заключения у других органов в целях обеспечения согласованного толкования аналогичных положений.

41. Касаясь вопроса о регрессивных методах, г-н Ридель подчеркнул, что в функции Комитета по экономическим, социальным и культурным правам не входит принятие решений относительно политики государства или распределения ресурсов как таковых. Однако Комитет будет оценивать, учитывает ли такая политика адекватным образом положения Пакта. В качестве примера г-н Ридель привел критерий целесообразности, принятый в системах общего права. Если государства могут привести разумные обоснования таких мер, то их нельзя считать регрессивными.

42. Г-н Ридель также отметил, что следует оставить на усмотрение Комитета определение подлежащих судебной защите элементов положений Пакта; Комитет будет

руководствоваться обширной накопленной информацией о судебных решениях, касающихся экономических, социальных и культурных прав.

43. Отвечая на вопросы о различных вариантах и технических аспектах будущей процедуры рассмотрения сообщений, эксперты высказались за наделение правом представлять сообщения как отдельных лиц, так и группы лиц. Касаясь вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты, они пояснили, что такие средства не ограничиваются судебными органами, а могут также охватывать различные иные инструменты, например национальные правозащитные учреждения. В тех случаях, когда отсутствуют какие-либо внутренние средства правовой защиты, заявитель может направить сообщение непосредственно в международный орган.

VI. ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИАЛОГ С РЕГИОНАЛЬНЫМИ ЭКСПЕРТАМИ

44. На своих 5-м и 6-м заседаниях, состоявшихся 12 января 2005 года, рабочая группа начала интерактивный диалог с экспертами двух региональных правозащитных механизмов. Было решено, что представитель межамериканской правозащитной системы будет приглашен на третью сессию рабочей группы.

45. Уполномоченный Африканской комиссии по правам человека и народов Е.В.О. Данква рассказал членам рабочей группы об африканской региональной системе. Он проинформировал рабочую группу о том, что Африканская хартия прав человека и народов предусматривает процедуру рассмотрения межгосударственных и "иных сообщений", причем в число последних, по мнению Комиссии, входят сообщения от отдельных лиц и групп лиц, ставших жертвами предполагаемых нарушений всех прав. Ратификация Хартии означает согласие с мандатом Комиссии рассматривать сообщения. Комиссия может рекомендовать соответствующему государству принять временные меры, а также может осуществлять миссию по расследованию, если какая-либо конкретная ситуация оправдывает, как представляется, подобный шаг. Комиссия будет стремиться добиться мирного урегулирования спора между соответствующим государством и заявителем. Хотя слушания в Комиссии являются конфиденциальными, решения по сообщениям публикуются. Г-н Данква привел членам рабочей группы несколько примеров решений Комиссии по случаям, касавшимся прав на здоровье, образование, благоприятные условия труда и участие в культурной жизни. Касаясь Факультативного протокола к МПЭСКП, г-н Данква отдал предпочтение механизму со всеобъемлющим охватом.

46. Отвечая на вопрос о концепции постепенного осуществления, г-н Данква заявил, что эта концепция не нашла конкретного отражения в Хартии, однако учитывается

Комиссией. Хотя недостаток ресурсов не считается оправданием для невыполнения предусмотренных в Хартии обязательств и фактически ни разу не упоминался в рамках Африканской комиссии, различные уровни обеспеченности ресурсами принимаются тем не менее Комиссией во внимание.

47. По вопросу о сроках выполнения рекомендаций Комиссии, которые с правовой точки зрения не являются императивными, г-н Данква отметил, что их реализация зависит от политической воли стран выполнять свои обязательства. В этом контексте он указал на то, что система принятия последующих мер в связи с решениями Африканской комиссии развита очень слабо и что Комиссии приходится опираться на информационно-разъяснительные миссии, представления от НПО, национальных правозащитных учреждений и других организаций для контроля за ходом реализации ее рекомендаций.

48. Отвечая на вопрос о целесообразности наличия процедуры рассмотрения сообщений в дополнение к другим методам поощрения выполнения договорных положений (призывов со стороны НПО, вмешательств специальных докладчиков, решений по мирному урегулированию и миссий по расследованию), эксперт заявил, что, хотя различные механизмы дополняют друг друга, механизм рассмотрения индивидуальных сообщений открывает широкие возможности для позитивного воздействия на процесс соблюдения государствами своих обязательств.

49. Г-н Данква не видит никакого риска дублирования международных и региональных механизмов рассмотрения сообщений. Комиссия может отказаться от разбирательства случая, который уже находится на рассмотрении международного судебного органа, и он полагает, что два уровня мониторинга будут взаимно усиливать друг друга.

50. Заместитель Исполнительного секретаря Комитета независимых экспертов г-н Кристенсен рассказал о системе представления докладов государствами и о процедуре рассмотрения коллективных жалоб в соответствии с Европейской социальной хартией. Действующая с 1998 года процедура рассмотрения жалоб позволяет определенным видам организаций (национальным и международным профсоюзным объединениям и организациям работодателей, а также НПО) направлять в Европейский комитет по социальным правам жалобы относительно любых существенных положений Хартии, которые государства-участники признали действующими на национальном уровне. После рассмотрения существа дела Комитет составляет заключения, содержащие его решения, которые выносятся на рассмотрение Комитета министров. Комитет министров принимает резолюции или рекомендации для государств-участников на основе содержащихся в заключениях решений, и затем его доклад обнародуется.

51. Обобщая опыт, накопленный в рамках процедуры рассмотрения жалоб, г-н Кристенсен отметил, что эта процедура оказала решающее влияние на эффективность системы контроля. Она повысила уровень информированности общественности о Хартии, помогла прояснить и развить прецедентное право в рамках Хартии и обеспечила более эффективное выполнение положений Хартии среди государств-участников.

52. Отвечая на вопросы, касающиеся преимуществ и недостатков подхода "по выбору", г-н Кристенсен пояснил, каким образом этот подход позволил государствам, имеющим проблемы в определенных областях, ратифицировать протокол. В отношении негативной стороны эксперт отметил, что модель "по выбору" не содействует всестороннему пониманию положений Хартии, в результате чего для различных стран существуют разные хартии. В ответ на вопросы о статусе экономических, социальных и культурных прав в европейской системе прав человека г-н Кристенсен заявил, что процесс изменения Социальной хартии, который привел к принятию процедуры рассмотрения жалоб, твердо основан на идее о том, что социальные права являются такими же правами человека, как гражданские и политические.

53. Касаясь концепции постепенного осуществления, г-н Кристенсен отметил, что на государства возлагается непосредственное обязательство выполнять положения Хартии после ратификации. Однако на практике Комитет признает, что некоторые экономические, социальные и культурные права осуществляются постепенно. Отвечая на вопросы об исключении сообщений отдельных лиц, эксперт разъяснил, что организации, обладающие определенным статусом по Хартии, могут поднимать проблемы, затрагивающие как группы лиц, так и отдельных лиц, которые сами не вправе направлять сообщения. Комментируя выраженное беспокойство относительно возможности коллизии решений, вынесенных различными региональными и международными органами по одному и тому же делу, эксперт отметил, что гипотетически это возможно.

54. Представитель Польши заметил, что Польша ратифицировала Хартию лишь по той причине, что она позволяет государствам-участникам выбирать положения, которые будут действовать на национальном уровне. Другой аспект, ставший аргументом в пользу ратификации, заключается в том, что выводы Комитета независимых экспертов выносятся на рассмотрение правительственного Комитета и Комитета министров, что позволяет учитывать экономические и социальные соображения при оценке выполнения государством возложенных на него обязательств. Представитель Польши заявил, что Комитет независимых экспертов склонен широко толковать положения Хартии и формулирует свои выводы независимо от социально-экономического контекста осуществления рассматриваемых прав. Поэтому, по его мнению, большинство его негативных выводов не принимаются в качестве рекомендаций Комитета министров для

государств. Он привел примеры выводов Комитета независимых экспертов, в которых поднимались вопросы относительно уровня финансирования конкретных социальных программ государств или их особой социальной политики. Отвечая на это замечание, эксперт пояснил, что Комитет может толковать Хартию творчески, исходя из ее духа, и он поступает так на протяжении многих лет. Эксперт отметил, что в целом государства соглашались с такими толкованиями и что в своих резолюциях и рекомендациях Комитет министров, как правило, не оспаривает и не подвергает сомнению выводы Комитета.

VII. ОБСУЖДЕНИЕ ВАРИАНТОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗРАБОТКИ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К МПЭСКП И ЧАСТИ III ПАКТА

55. На своих 7, 8 и 9-м заседаниях, состоявшихся 13 и 14 января 2005 года, Рабочая группа рассмотрела часть III Пакта, распределив обсуждение по четырем компонентам: общие заявления; статьи 6-9; статьи 9-12; и статьи 13-15. Прежде чем открыть обсуждение, Председатель зачитал ответ, полученный от канцелярии Юрисконсульта Организации Объединенных Наций на просьбу разъяснить, полномочен ли Комитет по экономическим, социальным и культурным правам получать индивидуальные сообщения. Канцелярия Юрисконсульта повторила заключения, содержащиеся в ее меморандуме от 2 марта 2004 года, о том, что, для того чтобы "поручить Комитету... рассмотрение индивидуальных жалоб на государства в связи с невыполнением ими их обязательств по Пакту, потребуется согласие этих государств, и их согласие быть связанными этой процедурой должно быть отражено в тексте самого факультативного протокола".

56. Касаясь статей 6-9, г-н Ридель проинформировал Рабочую группу о том, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам часто ссылается на опыт МОТ и соответствующих региональных органов. В связи со статьей 6 Комитет подчеркивает обязательства государств обеспечить равный доступ к рабочим местам и предотвращать дискриминацию в области занятости. Комитет зачастую рассматривает статью 7 в сочетании со статьей 9 и задает государствам вопросы относительно недискриминационного доступа к работе по найму и услугам. Что касается статьи 8, то рассматриваемые Комитетом вопросы касаются представительности профсоюзов, возникающих у небольших профсоюзов проблем и дискриминации в отношении членов профсоюзов. Статью 9 Комитет истолковал как положение, налагающее на государства обязательство предоставлять социальное обеспечение, социальное страхование и социальную помощь на минимальном уровне, особенно маргинальным и находящимся в неблагоприятном положении группам.

57. В связи со статьями 10-12 г-н Ридель обратил внимание на тесную взаимосвязь между этими правами и другими положениями Пакта. Он отметил, что, толкуя эти статьи, Комитет вычленил различные компоненты и минимальные требования, такие, как недискриминационный доступ к товарам и услугам. Невыполнение таких минимальных обязательств возложит на государство бремя доказывания того, что оно приложило все надлежащие усилия для использования имеющихся у него ресурсов.

58. Касаясь статей 13-15, г-н Ридель отметил, что Комитет посвятил много внимания статье 13 (Право на образование), которая закрепляет самые конкретные обязательства в Пакте. С государствами-участниками обсуждались, в частности, вопросы, касающиеся дискриминации в связи с образованием, оплатой школьных занятий, мер по снижению уровня неграмотности и высокой доли отсева в средних школах, особенно в сельских районах. Комитет рассмотрел статью 15 (право на участие в культурной жизни) в контексте недискриминации и доступа меньшинств к культурной жизни и свободе выражения мнений, принимая во внимание соображения Комитета по правам человека по статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах.

59. Представители Канады, Польши, Португалии, Российской Федерации, Финляндии, Франции и Швейцарии, а также наблюдатели от Колумбийской комиссии юристов, Международной комиссии юристов и Международного центра по жилищным правам и выселениям обращали внимание на накопленный в различных странах опыт, в том числе на прецедентное право, в отношении прав, закрепленных в части III. Представитель Чили проинформировал Рабочую группу о том, что факультативный протокол, предусматривающий процедуру рассмотрения сообщений, поможет правительствам усилить ориентацию на защиту прав человека при подготовке и принятии законов, касающихся экономических, социальных и культурных прав. Представитель Швейцарии отметил, что в Конституции его страны проводится различие между социальными правами и социальными целями и предусматривается, что никакого прямого субъективного права на государственные субсидии не может быть выведено из социальных целей, которые не подлежат судебной защите. Представитель Португалии выделил накопленный государствами позитивный опыт использования процедуры рассмотрения жалоб в соответствии с Европейской социальной хартией, а негативное заключение Европейского комитета помогло правительству принять надлежащие меры для исправления недостатков. Наблюдатель от Центра по жилищным правам и выселениям проанализировал случай, которыми занимались международные, региональные и национальные механизмы контроля в связи с правом на социальное обеспечение.

60. Представители Соединенного Королевства и Польши выразили беспокойство в связи с тем, что механизм рассмотрения индивидуальных жалоб вынудит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам анализировать национальную политику и программы более подробно, чем это делается в рамках процедуры рассмотрения докладов государств. Г-н Ридель заявил, что Комитет будет воздерживаться от рекомендаций конкретных политических решений и предоставит государствам-участникам возможность самим рассматривать вопрос о путях выполнения рекомендаций Комитета. Представители Южной Африки и Боливии интересовались тем, как Комитет будет рассматривать воздействие программ глобализации и структурных преобразований на способность некоторых государств выполнять свои обязательства по Пакту. Г-н Ридель отметил, что Комитет знает о возникающих в этой связи проблемах и будет квалифицировать их как вызывающие беспокойство вопросы или факторы, препятствующие всестороннему осуществлению Пакта.

61. Отвечая на вопросы делегаций относительно риска дублирования сфер охвата и действия механизмов, г-н Ридель подчеркнул, что сфера других международных договоров более ограничена по сравнению с Пактом и что действующие механизмы ограничены в плане доступа (МОТ) и транспарентности (ЮНЕСКО). Кроме того, риск дублирования механизмов можно устранить посредством разработки надлежащих критериев приемлемости для факультативного протокола, а также с помощью экспертных заключений. Г-н Ридель приветствовал внесенное представителем Канады предложение о том, что можно закрепить право НПО на участие в процедуре представления докладов, но он не согласен с тем, чтобы это право заменяло собой процедуру рассмотрения индивидуальных сообщений.

62. Представители Испании и Польши спросили, каким образом Комитет будет толковать концепцию семьи, изложенную в пункте 1 статьи 10 Пакта, в рамках механизма рассмотрения жалоб, особенно применительно к нетрадиционным формам семьи. Представитель Польши задал вопрос о том, будет ли Комитет принимать сообщения от частных лиц относительно однополых браков в государстве, которое официально не признает такие браки. Г-н Ридель ответил, что изменения в традиционном понимании семьи обсуждались членами Комитета; в своей практике Комитет при рассмотрении данного вопроса принимал во внимание национальное законодательство и сложившиеся реалии.

63. Представитель Китая отметил упоминание о важном значении международного сотрудничества в статье 11 и спросил, будут ли приемлемыми жалобы на недостаточное международное сотрудничество в рамках процедуры рассмотрения сообщений. Г-н Ридель констатировал, что Комитет регулярно поднимал этот вопрос в процессе

рассмотрения докладов, призывая государства запрашивать международную помощь или оказывать такую помощь, если они имеют для этого средства. Комитет не рассматривает международную помощь и сотрудничество в контексте нарушений.

64. Представитель Коста-Рики спросил об обязанности выполнять основополагающие обязательства в отношении нелегальных иммигрантов. В этой связи г-н Ридель подчеркнул, что на государства-участники возложены обязательства обеспечивать, чтобы нелегальные иммигранты пользовались, по крайней мере в минимальной степени, экономическими, социальными и культурными правами, например основными услугами в области здравоохранения.

65. Представитель Новой Зеландии спросил, каким образом Комитет будет находить баланс между основанным на потребностях и основанным на правах подходами в рамках оказания услуг. Он, в частности, задал вопрос о том, каким образом государство может выполнять свои обязательства по статье 12, обеспечивая медицинские услуги небольшим сельским общинам и многочисленным городским жителям при том, что фактически объем таких услуг отличается и может стать предметом жалоб в Комитет. Г-н Ридель заявил, что Комитет будет учитывать приоритеты, определенные в национальной политике; однако эти приоритеты должны быть оправданы с точки зрения разумных и объективных критериев, направленных на выполнение государством его обязательств по статье 12.

66. Комментируя вопрос, заданный представителем Анголы о том, какое толкование дает Комитет неясным терминам "достаточный" и "надлежащие" в статье 11, г-н Ридель пояснил, что Комитет дал этим терминам такое толкование, чтобы при рассмотрении адекватности мер в отдельных странах предоставлять государствам широкую свободу действий.

67. Представитель Японии отметил, что право на питание, как правило, возлагает позитивное обязательство осуществлять определенные действия, и задал вопрос о том, может ли Комитет просить то или иное государство обеспечить население продовольствием. Представитель Польши спросил, вытекает ли из права на питание, что любой голодный может пожаловаться в рамках процедуры рассмотрения жалоб, и г-н Ридель на это ответил, что в соответствии со статьей 11 государствам-участникам может быть направлено напоминание о том, что они обязаны принимать все необходимые меры в рамках имеющихся ресурсов для обеспечения равного доступа к продуктам питания в целях предотвращения голода. Представитель Португалии отметил, что голод влияет на основополагающее достоинство человека и, следовательно, страдающие от голода люди должны иметь право обратиться с жалобой. Представитель Сети первоочередной информации и мер в области продовольствия заявил, что в принятом Комитетом

Замечания общего порядка № 12 определены ситуации, когда совершается нарушение права на достаточное питание.

68. Касаясь статьи 13, представители Российской Федерации, Финляндии, Португалии и Мексики отметили, что право на образование подлежит судебной защите в соответствии с их национальными правовыми системами и может рассматриваться Комитетом в рамках факультативного протокола. Представитель Канады выразил беспокойство в связи с дублированием средств правовой защиты в случае, если право на образование и культурные права будут охвачены механизмом рассмотрения жалоб в соответствии с Пактом при условии учета процедур ЮНЕСКО и процедур рассмотрения сообщений другими договорными органами. Представители Португалии и Чили отметили тот факт, что такие другие механизмы, как процедуры ЮНЕСКО, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, не охватывают все аспекты права на образование, закрепленного в Пакте. Процедура ЮНЕСКО с точки зрения ее правового статуса и транспарентности является более ограниченной, чем процедуры договорных органов.

69. Представитель Канады предложил расширить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на образование, с тем чтобы он мог рассматривать индивидуальные жалобы, в качестве альтернативы факультативному протоколу к Пакту. Г-н Ридель и представитель Португалии высказали мнение о том, что факультативный протокол не станет подходящим средством для изменения мандатов, утвержденных Комиссией по правам человека.

70. Представитель Ганы выразил беспокойство в связи с тем, что плата за обучение, введенная для финансирования содержания школьных помещений или как элемент национальной стратегии, направленной на увеличение числа учащихся, может быть истолкована Комитетом как нарушение статьи 13. Г-н Ридель отметил, что государства будут нести бремя доказывания того, что подобные меры не являются регрессивными. Представитель Конго подчеркнул тот факт, что сохранение платы за обучение иностранных студентов может ограничить доступ к образованию студентам из развивающихся стран, стремящихся получить образование за границей.

71. Отвечая на замечание о соблюдении частными школами и университетами положений Пакта, г-н Ридель заявил, что Пакт не запрещает частных учебных заведений, но обязательства государства по-прежнему затрагивают подобные заведения, например в плане защиты общих стандартов образования и обеспечения маргинальным и находящимся в неблагоприятном положении группам равного доступа к образованию.

**VIII. ОБСУЖДЕНИЕ ВАРИАНТОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗРАБОТКИ
ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К МПЭСКП И
ЧАСТЕЙ I И II ПАКТА**

72. На своих 10-м и 11-м заседаниях, состоявшихся 14 и 17 января 2005 года, рабочая группа рассмотрела части I и II Пакта, проанализировав статью 1, пункт 1 статьи 2 и пункт 2 статьи 2 и статью 3.

73. Вынося на рассмотрение эти статьи, г-н Ридель отметил, что статья 1 Пакта играет не меньшую роль в практике Комитета, чем часть II (где определены содержание и сфера охвата статей 6-15). Касаясь части II, он выделил закрепленный в пункте 1 статьи 2 принцип постепенного осуществления, а также принципы международного сотрудничества и помощи и изложенные в пункте 2 статьи 2 и в статье 3 принципы недискриминации и равенства между мужчинами и женщинами.

74. Перед тем как начать обсуждение, представитель Эфиопии (от имени Группы африканских государств) внес предварительные предложения в отношении процедуры рассмотрения сообщений, которая должна быть всеобъемлющей, предусматривать исчерпание внутренних и региональных средств правовой защиты, не вводить новых обязательств, а быть лишь механизмом контроля, включающим процедуры рассмотрения как индивидуальных, так и коллективных жалоб, а также предусматривать конкретную и четко определенную международную экономическую и техническую поддержку развивающимся странам.

75. С призывом использовать всеобъемлющий подход выступили также представители Финляндии и Португалии, которые подчеркнули динамичную связь между всеми положениями Пакта. Представитель Российской Федерации выразил мнение о том, что государства должны быть вправе рассчитывать на то, чтобы статья 1 не охватывалась процедурой рассмотрения жалоб, поскольку по этому вопросу нет достаточной национальной или международной правовой практики вследствие особого характера данного права. Представитель Финляндии задал вопрос об адекватности индивидуальных жалоб по этой статье с учетом коллективного характера права на самоопределение.

76. При обсуждении пункта 1 статьи 2 основное внимание было уделено ссылке на международную помощь и сотрудничество. Представители Соединенного Королевства, Чешской Республики, Канады, Франции и Португалии отметили, что международное сотрудничество и помощь являются важным моральным обязательством, но не юридическим правом, и они не считают, что Пакт налагает правовое обязательство

предоставлять помощь в целях развития или наделяет юридическим правом получать такую помощь.

77. Представитель Египта подчеркнул, что в пункте 1 статьи 2 признается юридическое обязательство оказывать международную помощь, которое должно быть отражено в тексте факультативного протокола. Комитет может рассмотреть обязательства, взятые государствами в отношении международного сотрудничества. Представители Египта и Конго заявили, что международное сотрудничество нельзя рассматривать в качестве предварительного условия для выполнения обязательств по МПЭСКП. Представитель Конго отметил, что, хотя и важно помогать государствам в выполнении их обязательств, это следует делать лишь в тех случаях, когда они не способны решить сами какие-либо конкретные проблемы. Такие проблемы необходимо будет четко определить. Представитель Китая заявил, что обязательство по пункту 1 статьи 2 заключается в "принятии мер". Принятие мер связано с мерами, осуществляемыми на национальном уровне, а также с сотрудничеством и помощью на международном уровне. Цель этих мер заключается в постепенном обеспечении полного осуществления прав.

78. Представители Китая, Португалии, Финляндии и Чешской Республики подчеркнули важное значение факультативного протокола, охватывающего пункт 1 статьи 2. Представитель Португалии заметил, что как исключительно процедурный документ факультативный протокол будет сочетать разные мнения об обязательстве оказывать международную помощь.

79. Касаясь вопроса о международном сотрудничестве, г-н Ридель сослался на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 3. Он пояснил, что в своей практике Комитет уделяет приоритетное внимание обязательству государств-участников принимать осознанные и целенаправленные меры, но обычно не упоминает об обязательстве достигать конкретных целей, оставляя таким образом государствам-участникам широкую свободу действий в принятии политических решений. Он также отметил, что ссылаться на право получать международную помощь в рамках процедуры рассмотрения сообщений сложно, хотя это можно сделать в случае межгосударственной процедуры.

80. Наблюдатель от Международной комиссии юристов констатировал трудности с установлением причинно-следственной связи в рамках процедуры рассмотрения индивидуальных сообщений между недостатком международной помощи и конкретными нарушениями, хотя недостаток международной помощи и может быть смягчающим фактором при оценке способности государств обеспечивать права, закрепленные в Пакте. Наблюдатель от Центра "Европа - Третий мир" заявил, что международное сотрудничество не ограничивается оказанием помощи на цели развития, а соотносится

также с принципом, согласно которому то или иное государство не может навязывать другому народу или государству меры, препятствующие осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

81. Касаясь пункта 2 статьи 2 (запрещение дискриминации), представители Финляндии, Канады и Российской Федерации проинформировали рабочую группу о соответствующих решениях национальных судебных органов, подчеркнув возможность защиты этих положений Пакта в судебном порядке. Несколько делегаций выделили конкретный характер обязательства предотвращать как прямые, так и косвенные формы дискриминации.

82. В связи с вопросом, касающимся различия между осуществлением статьи 26 МПГПП (равенство перед законом) и пунктом 2 статьи 2 МПЭСКП, г-н Ридель отметил, что, в то время как Комитет по правам человека рассматривается жалобы по статье 26, касающиеся пособий по социальному обеспечению, процедура рассмотрения сообщений в соответствии с МПЭСКП позволит сконцентрировать внимание на предотвращении дискриминации в отношении прав, закрепленных в МПЭСКП, поскольку Комитету поручено наблюдать за их осуществлением. Наблюдатели от НПО подчеркнули важное значение признания Пакта в качестве согласованного и цельного документа, отметив, что некоторые формы дискриминации в области экономических, социальных и культурных прав можно рассматривать лишь в рамках МПЭСКП.

83. Отвечая на вопрос относительно пункта 3 статьи 2, г-н Ридель заявил, что более широкую свободу действий развивающихся стран в связи с их обязательствами в отношении неграждан следует рассматривать в свете принципа постепенного осуществления и с учетом конкретных трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Он отметил, что в своей практике Комитет очень редко уделял этому положению повышенное внимание.

84. Касаясь вопросов, поднятых относительно значения слов "иного обстоятельства" в перечне запрещенных мотивов дискриминации в пункте 2 статьи 2, г-н Ридель, в частности, пояснил, что в своей практике Комитет рассматривает дискриминацию, с которой сталкиваются престарелые, инвалиды, а также находящиеся в неблагоприятном положении и маргинальные группы. Комментируя статью 3 представители Бразилии, Мексики и Франции подчеркнули, что речь идет об области, в отношении которой государствам надлежит проявлять особую бдительность и в которой важное значение приобретает укрепление механизмов международного мониторинга.

IX. ОБСУЖДЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

85. На своем 12-м заседании, состоявшемся 18 января 2005 года, Рабочая группа рассмотрела подготовленные Генеральным секретарем доклады, которые содержат сравнительные резюме существующих процедур и практики в отношении сообщений и расследований в рамках международных договоров о правах человека и в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/CN.6/1997/4 и E/CN.4/2005/WG.23/2), чтобы обсудить, какие процедуры, если таковые имеются, можно включить в процедуру рассмотрения сообщений по МПЭСКП. В упомянутых докладах речь идет о существующих процедурах рассмотрения жалоб, процедурах расследований и межгосударственных процедурах в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также о "процедуре 1503" Комиссии по правам человека и соответствующих процедурах в рамках МОТ и ЮНЕСКО.

86. Рабочая группа постановила обсудить целесообразность включения критериев приемлемости, установленных в рамках действующих процедур рассмотрения сообщений и расследований, в факультативный протокол к МПЭСКП. Представители Российской Федерации и Португалии поддержали включение в факультативный протокол положения о признании неприемлемыми анонимных сообщений. Представитель Франции отметил, что, хотя анонимные сообщения должны быть неприемлемыми, следует рассмотреть возможность неразглашения имени заявителя соответствующему государству, если заявителю угрожают репрессии со стороны этого государства.

87. Касаясь прав, охватываемых факультативным протоколом, представители Бразилии, Коста-Рики, Мексики, Португалии, Финляндии, Эфиопии и Южной Африки, а также наблюдатели от нескольких НПО предложили, чтобы все закрепленные в Пакте права были предметом сообщений в соответствии с всеобъемлющим факультативным протоколом. Представитель Российской Федерации подтвердил, что правительство его страны выступает за использование подхода "по выбору".

88. Представитель Австралии внес предложение о том, что автор сообщения должен заявить о себе как о жертве какого-либо конкретного нарушения. Представитель Франции предложил при определении сферы действия факультативного протокола ограничить ее серьезными нарушениями прав. Это предложение было поддержано представителями Греции и Германии, причем представитель Германии выступил за то, чтобы механизмы рассмотрения сообщений охватывали случаи, связанные с нарушениями основного содержания какого-либо права. Представители Ганы, Российской Федерации и Финляндии, а также наблюдатель от Центра по жилищным правам и выселениям возразили против этой идеи, поскольку она вызовет проблемы, связанные с определением

таких нарушений, и приведет к возникновению дополнительных препятствий для жертв нарушений, на которые будет возложено бремя доказывания совершения таких нарушений. Представитель Бельгии, поддерживая предложение Франции, отметил, что будет сложно разработать критерии, определяющие права, охватываемые процедурой рассмотрения жалоб по факультативному протоколу, не внося изменений в положения Пакта.

89. Касаясь вопроса об использовании критериев приемлемости во избежание дублирования процедур, представители Бельгии, Бразилии, Португалии, Российской Федерации и Финляндии поддержали включение соответствующих критериев. Представители Португалии и Мексики высказались за положение, которое исключает рассмотрение в соответствии с факультативным протоколом какой-либо жалобы, если тот же вопрос, представленный тем же заявителем, вынесен на рассмотрение иного механизма.

90. Ряд делегаций высказались по вопросу о целесообразности разрешить делать оговорки к факультативному протоколу. Представитель Российской Федерации отметил, что право государств делать оговорки к международным договорам является общепризнанным принципом международного права, если такие оговорки совместимы с объектом и целью международного договора, и, таким образом, следует разрешить делать оговорки по факультативному протоколу. Отмечая, что оговорки к действующим механизмам направлены в целом на предотвращение дублирования при рассмотрении споров, представитель Российской Федерации предложил УВКПЧ подготовить к следующей сессии Рабочей группы более подробное исследование оговорок, сделанных государствами-участниками к процедурам, предусмотренным в текстах договоров. Представитель Чешской Республики внес предложение о включении в факультативный протокол положения, исключающего формулирование оговорок в отношении процедуры.

91. Представитель Эфиопии выступил против разрешения делать оговорки к факультативному протоколу, а представитель Ганы заявил, что такое право будет противоречить духу факультативного протокола, имеющего всеобъемлющую сферу действия. Представитель Франции предложил распространить оговорки, сформулированные государствами при ратификации МПЭСКП, на все процедуры рассмотрения сообщений. Представитель Португалии отметил, что пока слишком рано принимать решение об оговорках, а представитель Бельгии выступил за запрещение оговорок к факультативному протоколу или, по крайней мере, за их максимальное, по возможности, ограничение.

92. Касаясь исчерпания средств правовой защиты, представители Австрии, Бельгии, Бразилии, Греции, Испании, Российской Федерации и Эфиопии (от имени Группы африканских государств) поддержали включение положения об обязательном исчерпании внутренних средств правовой защиты - причем не только судебных - в качестве условия приемлемости по факультативному протоколу. Представители Мексики и Бразилии предложили зафиксировать, что такие средства защиты должны быть эффективными. Если средство правовой защиты оказывается неэффективным вследствие, например, неоправданных задержек, то это требование может не выполняться. Представители Анголы, Аргентины, Коста-Рики и Франции высказались за исчерпание средств правовой защиты. Представитель Соединенного Королевства отметил, что некоторые внутренние средства правовой защиты будут носить политический характер, и задался вопросом о том, будет ли Комитет рассматривать парламентские слушания или дебаты по какому-либо конкретному, вызывающему беспокойство вопросу, в качестве внутреннего средства правовой защиты. Г-н Ридель сослался на общепринятые критерии, используемые в международной и региональной судебной практике при определении того, были ли исчерпаны внутренние средства правовой защиты. Хотя парламентские процедуры могут привести к восстановлению прав заявителей, такие процедуры недостаточны, чтобы их квалифицировать в качестве судебного или квазисудебного средства правовой защиты.

93. Представитель Китая призвал к тому, чтобы критерии приемлемости были как можно более конкретными, и предложил Комитету препровождать государствам-участникам детали сообщений, хотя в некоторых случаях имя и адрес предполагаемой жертвы можно опустить.

94. Представители Австралии и Соединенного Королевства, подчеркнув, что Рабочая группа еще не достигла стадии обсуждения конкретных положений, призвали четко и тщательно определить критерии в отношении статуса и юрисдикции.

Х. ОБСУЖДЕНИЕ ПРОЕКТА ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА, ПРЕДЛОЖЕННОГО КОМИТЕТОМ

95. На своем 13-м заседании, состоявшемся 18 января 2005 года, Рабочая группа приступила к рассмотрению проекта факультативного протокола (E/CN.4/1997/105), представленного Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам Комиссии по правам человека в 1997 году.

96. Перед тем как обсуждать проект факультативного протокола, представитель Саудовской Аравии поднял вопрос о правовом статусе Комитета. Он обратил внимание на то, что Комитет не обладает договорным статусом вспомогательного органа

Экономического и Социального Совета, и констатировал, что это ослабляет позиции Комитета и подрывает его независимость. Подчеркивая важное значение рассмотрения этого вопроса в будущем, представитель Саудовской Аравии предложил Рабочей группе рассмотреть вопрос о предоставлении Комитету договорного статуса посредством внесения поправок в Пакт. Представитель Швеции заявил, что исходя из правового заключения Канцелярии Юрисконсульта статус Комитета можно урегулировать в рамках факультативного протокола.

97. Другие делегации отметили, что обсуждение поправок к Пакту выходит за рамки мандата Рабочей группы. Высказывалось мнение о том, что вопрос о правовом статусе Комитета и его праве получать сообщения по факультативному протоколу является двумя разными вопросами, которые следует рассматривать отдельно. Ряд делегаций также подчеркнули, что отсутствие правового статуса у Комитета не мешает государствам наделить его мандатом получать сообщения по факультативному протоколу.

98. Достигнув консенсуса отложить более подробное обсуждение вопросов о правовом статусе и компетенции Комитета, делегации приступили к рассмотрению подготовленного Комитетом проекта. Представители Анголы, Португалии, Мексики, Чешской Республики и Российской Федерации отметили, что подготовленный Комитетом проект является хорошей основой для будущих обсуждений. Однако представитель Швеции заявил, что этот проект следует обновить и пересмотреть в свете событий, происшедших после его подготовки, и что некоторые из поднятых в нем вопросов целесообразнее рассмотреть в правилах процедуры. Делегации также подчеркнули необходимость дальнейшего обсуждения и определения содержащихся в проекте предложений с учетом правового статуса отдельных лиц и групп, представительства предполагаемых жертв третьими сторонами, исчерпания внутренних и региональных средств правовой защиты и критериев приемлемости.

99. Представители Франции и Чешской Республики высказали мнение о том, что преамбула может стать подходящим местом для ссылки на принцип международного сотрудничества и помощи, а также на соответствующие международные декларации и документы. Касаясь содержащегося в проекте Комитета предложения по статье 1, представитель Франции высказался за возможность совместного контроля за соблюдением этой статьи со стороны Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам для обеспечения согласованного толкования.

XI. ОБСУЖДЕНИЕ ВАРИАНТОВ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА

100. На 14-м заседании Рабочей группы, состоявшемся 19 января 2005 года, секретариат ответил на поступившую от Соединенного Королевства просьбу представить информацию о финансовых последствиях принятия факультативного протокола к МПЭСКП. Ожидается, что в течение первых трех-пяти лет затраты будут покрыты за счет имеющихся средств. Поскольку число жалоб будет постепенно возрастать, могут потребоваться дополнительные средства для найма новых сотрудников.

101. В соответствии с программой работы Рабочая группа приступила к обсуждению варианта факультативного протокола к МПЭСКП. Представители Аргентины (от имени группы государств Латинской Америки и Карибского региона), Бельгии, Венесуэлы, Германии, Испании, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Перу, Португалии, Российской Федерации, Словении, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Эквадора и Эфиопии (от имени Группы африканских государств) поддержали принятие факультативного протокола к МПЭСКП, содержащего положения о механизме рассмотрения сообщений. Представители Российской Федерации и Швейцарии выступили с конкретным предложением утвердить в факультативном протоколе подход "по выбору", причем представитель Швейцарии признал интересной идею о подходе - будь то всеобъемлющем или "по выбору", - который ограничивается минимальным содержанием прав и уделяет основное внимание жалобам на нарушения обязательств уважать и защищать с возможным применением процедуры автоматического выбора. Представитель Швейцарии предложил также ограничить сферу действия факультативного протокола жалобами на нарушения обязательств уважать и защищать. Представитель Германии поддержал идею о том, что сфера действия факультативного протокола должна быть ориентирована на основополагающее содержание прав. Большинство других делегаций, поддерживающих факультативный протокол, выступили за всеобъемлющий подход, хотя и была широко признана необходимость дальнейшего обсуждения данного вопроса в целях достижения консенсуса. Представитель Исламской Республики Иран заявил, что обсуждения являются хорошей основой для продолжения работы над подготовкой различных и многочисленных вариантов; все варианты должны также включать элементы международного сотрудничества и технической помощи, отраженной в самом Пакте. Наблюдатели от Международной коалиции за факультативный протокол, Центра по жилищным правам и выселениям и Международной комиссии юристов заявили об их поддержке всеобъемлющей процедуры рассмотрения сообщений, а также процедуры расследования.

102. Представитель Аргентины (выступая от имени группы государств Латинской Америки и Карибского региона) отметил, что принятие факультативного протокола будет

в значительной степени способствовать обеспечению того, что экономические, социальные и культурные права будут рассматриваться наравне с гражданскими и политическими правами. Группа предложила Председателю представить документ с перечислением элементов, которые могут быть включены в факультативный протокол, на третьей сессии Рабочей группы. В этом документе необходимо разъяснить характер и сферу действия будущего протокола; рассмотреть соответствующие преимущества протокола со всеобъемлющей сферой действия или со сферой действия "по выбору"; подробно изложить способы обеспечения эффективного функционирования процедуры рассмотрения сообщений и перечислить критерии приемлемости, а также другие элементы.

103. Представители Австралии, Канады, Польши, Соединенных Штатов Америки и Японии пока еще не пришли к убеждению в том, что факультативный протокол, устанавливающий механизм рассмотрения сообщений, будет эффективно способствовать улучшению положения дел с осуществлением экономических, социальных и культурных прав. Представитель Австралии призвал уделить приоритетное внимание улучшению положения дел с осуществлением экономических, социальных и культурных прав на национальном уровне. Хотя Соединенное Королевство по-прежнему скептически относится к необходимости разработки факультативного протокола, его представитель отметил, что обсуждения в Рабочей группе были полезными, и он выступает за продолжение конструктивного диалога.

104. Представитель Соединенных Штатов заявил, что факультативный протокол будет неэффективным и дорогостоящим. Он предложил Председателю пригласить на следующую сессию Рабочей группы экспертов, которые, как известно, придерживаются иных мнений. Рабочая группа не представила никаких аргументов в обоснование того, что факультативный протокол улучшит права лиц, живущих в стране, правительство которой не желает и не способно защищать их права.

105. Представитель Эфиопии, выступая от имени Группы африканских государств, напомнил о своем внесенном ранее предложении по факультативному протоколу и предложил разделить будущий документ, по крайней мере, на две части, включая часть о международной помощи и сотрудничестве, которая будет учитывать резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся данного вопроса. Группа африканских государств выступила против предложения о включении подобного положения только в преамбулу. В отношении международного сотрудничества должна действовать только межгосударственная процедура. Группа призвала Комитет к развитию его правовой практики по осуществлению пункта 1 статьи 2 и заявила о том, что Комитет и известные авторитетные эксперты могут представить свои мнения по этому вопросу. Группа также

предложила создать фонд для оказания помощи государствам для выполнения рекомендаций и реализации предложенных средств правовой защиты от нарушений Пакта. В заключение Группа африканских государств призвала Рабочую группу принять во внимание региональные механизмы.

106. Представитель Франции предложил придать Комитету по экономическим, социальным и культурным правам статус договорного органа. Он также предложил включить в факультативный протокол специальную статью о том, что при рассмотрении случаев, связанных со статьей 1 Пакта, необходимо учитывать решения Комитета по правам человека. Представитель Греции также подчеркнул важное значение согласования действий с соответствующими решениями Комитета по правам человека.

107. Представитель Канады заявил, что перед тем, как обсуждать отдельные положения факультативного протокола, необходимо уделить внимание рассмотрению других, потенциально эффективных средств улучшения наблюдения за уважением экономических, социальных и культурных прав, таких, как: внесение изменений в действующую процедуру представления докладов государствами с тем, чтобы Комитет мог рассматривать конкретные ситуации на предмет потенциальных нарушений; расширение мандатов специальных докладчиков с тем, чтобы они могли получать и оценивать срочные сообщения; пересмотр действующих в ЮНЕСКО и МОТ процедур рассмотрения сообщений или принятие процедуры мирного урегулирования жалоб. Рабочей группе будет полезно обсудить самые разные мнения.

108. По мнению представителя Чешской Республики, государствам следует предложить представить информацию о том, в какой мере экономические, социальные и культурные права подлежат судебной защите на национальном уровне, и перечислить "исходные данные".

109. В то время как Российская Федерация вновь призвала начать разработку факультативного протокола на следующей сессии Рабочей группы, делегации поддержали внесенное Аргентиной от Группы государств Латинской Америки и Карибского региона предложение о том, что Председателю следует подготовить документ с элементами факультативного протокола в целях содействия более целенаправленному обсуждению на третьей сессии Рабочей группы. Представители Португалии, Австралии, Польши, Швейцарии и Соединенного Королевства подчеркнули, что из такого документа не должно вытекать изменение мандата Рабочей группы. Представитель Румынии отметил необходимость того, чтобы в упомянутом документе было указано то, как факультативный протокол позитивно повлияет на осуществление Пакта. Делегации

предложили, чтобы в этом документе был изложен предварительный анализ всех различных вариантов факультативного протокола, включая следующие элементы:

- a) сфера действия прав, охватываемых факультативным протоколом, - применительно для всеобъемлющего подхода и подхода "по выбору" - и возможность неавтоматической или автоматической процедуры в связи с конкретными правами и положениями, закрепленными в Пакте;
- b) критерии приемлемости жалоб, включая предотвращение дублирования, и исчерпания внутренних и региональных средств правовой защиты;
- c) статус отдельных лиц или групп по факультативному протоколу;
- d) возможность формулирования оговорок к факультативному протоколу;
- e) наделение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам посредническими функциями в целях мирного урегулирования споров;
- f) право предписывать принятие временных мер;
- g) характер экономических, социальных и культурных прав, особенно с точки зрения риска вмешательства в процесс принятия на национальном уровне политических решений о распределении ресурсов;
- h) процедуры расследования;
- i) международное сотрудничество и помощь;
- j) финансовые последствия принятия факультативного протокола с механизмом рассмотрения жалоб;
- k) включение механизма рассмотрения межгосударственных жалоб;
- l) связи между факультативным протоколом и действующими механизмами;
- m) анализ и оценка воздействия факультативного протокола на улучшение положения дел с осуществлением экономических, социальных и культурных прав на национальном уровне;
- n) вариант отказа от принятия факультативного протокола.

Annex I

LIST OF PARTICIPANTS

States members of the Commission on Human Rights

Argentina, Armenia, Australia, Brazil, China, Congo, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, Ethiopia, Finland, France, Germany, Guatemala, Guinea, Hungary, Indonesia, Ireland, Italy, Japan, Kenya, Mexico, Netherlands, Nigeria, Paraguay, Peru, Republic of Korea, Romania, Russian Federation, South Africa, Saudi Arabia, Sudan, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

States not members of the Commission on Human Rights

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Austria, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Belize, Benin, Canada, Chile, Czech Republic, Colombia, Croatia, Cyprus, Denmark, Democratic People's Republic of Korea, El Salvador, Estonia, Ghana, Greece, Iran (Islamic Republic of), Israel, Latvia, Luxembourg, Libyan Arab Jamahiriya, Madagascar, Malaysia, Mali, Malta, Mauritius, Morocco, Mozambique, Myanmar, New Zealand, Nicaragua, Norway, Oman, Panama, Philippines, Poland, Portugal, Serbia and Montenegro, Spain, Slovakia, Slovenia, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Thailand, Tunisia, Turkey, Venezuela.

Non-member State of the United Nations

Holy See.

Organizations, bodies, programmes and specialized agencies of the United Nations

International Labour Office, International Monetary Fund, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, World Health Organization.

National human rights institutions

Danish Institute for Human Rights, Inter-American Institute of Human Rights, National Human Rights Commission of the Republic of Korea.

Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council

Amnesty International, Association of Organizations for Social and Educational Assistance, Centre on Housing Rights and Evictions, Colombian Commission of Jurists, European Roma Rights Center, Europe-Third World Centre, FIAN - Foodfirst Information and Action Network, Franciscans International, International Commission of Jurists, International Committee for the

Respect and Application of the African Charter on Human and Peoples' Rights, International Federation of Human Rights Leagues, International Organization for the Development of Freedom of Education, International Service for Human Rights, International Women's Rights Action Watch, National Coordinator for Human Rights - Peru, New Humanity, World Organization against Torture, Norwegian Refugee Council, Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches and World Peace Council.

Annex II

LIST OF DOCUMENTS

<i>Symbol</i>	<i>Title</i>
E/CN.4/2005/WG.23/1	Provisional agenda
E/CN.4/2005/WG.23/2	Comparative summary of existing communications and inquiry procedures and practices under international human rights instruments and under the United Nations system: report of the Secretary-General
E/CN.4/2005/WG.23/CRP.1	Selection of case law on economic, social and cultural rights: background paper prepared by the Secretariat
E/CN.4/2005/WG.23/CRP.2	Information provided by non-governmental organizations: written submission presented by the Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE)
E/CN.4/2005/WG.23/CRP.3	Information provided by non-governmental organizations: joint submission presented by the Centre on Housing Rights and Evictions, the International Commission of Jurists, Foodfirst Information and Action Network and International Women's Rights Action Watch Asia-Pacific on behalf of the International Coalition for an Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
E/CN.4/2005/WG.23/CRP.4	Information submitted by the Food and Agriculture Organization of the United Nations
E/CN.4/2005/WG.23/CRP.5	Conclusions and recommendations of the Subregional Workshop for Judges and Lawyers on the Justiciability of Economic, Social and Cultural Rights in South-East Asia, Manila, 3-5 November 2004
E/CN.4/2005/WG.23/CRP.6	Information provided by the Government of Portugal: report of the European Round Table on Economic, Social and Cultural Rights, Lisbon, 24-25 May 2004
E/CN.4/2005/WG.23/CRP.7	Information provided by Amnesty International
E/CN.4/2004/WG.23/CRP.1	Selection of case law on economic, social and cultural rights: background paper prepared by the Secretariat
